



Bozen / Bolzano, 25.01.2022

Bearbeitet von / redatto da:
Hubert Morandell
Tel. 0471 41 82 78
hubert.morandell@provinz.bz.it

LG 13/91, Artikel 20bis - Gewährung von Beiträgen für laufende Ausgaben für das Jahr 2022

Das **Beitragsansuchen für laufende Ausgaben für das Jahr 2022** muss innerhalb folgendem Datum eingereicht werden:

- **Montag, 28. Februar 2022** (12.00 Uhr bei händischer Abgabe) für Vereinigungen, öffentliche Körperschaften, Genossenschaften und Sozialgenossenschaften.

Die Unterlagen für das Beitragsansuchen (ausgeschlossen die Sozialgenossenschaften vom Typ B) sind in beschreibbarem PDF-Format auch auf der Homepage der Landesverwaltung unter der Adresse

<http://www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/soziales/beitraege/beitraege-an-oeffentliche-und-private-soziale-koerperschaften.asp>

abrufbar.

Es wird darauf hingewiesen, dass es für die Körperschaften, welche kein Vorschussansuchen eingereicht haben oder das Beitragsansuchen zum ersten Mal vorlegen, nicht möglich ist, Ausgaben welche von denselben vom 1. Jänner 2022 bis zum Einreichdatum des Beitragsansuchens getätigt wurden, abzurechnen und folglich anzuerkennen.

Die Körperschaften müssen im Beitragsansuchen die vorwiegende Tätigkeit angeben. Eine Körperschaft, welche mehrere Tätigkeiten/Initiativen durchführt, für die

An alle interessierten Körperschaften
A tutti gli enti interessati

Ihre Anschriften/Loro indirizzi

L.P. 13/91, Articolo 20bis - Concessione di contributi per spese correnti per l'anno 2022

La **domanda di contributo per spese correnti per l'anno 2022** deve essere presentata entro la seguente data:

- **lunedí 28 febbraio 2022** (ore 12.00 per consegna a mano) per associazioni, enti pubblici, cooperative e cooperative sociali.

La documentazione per la domanda di contributo (escluse le cooperative sociali di tipo B) è disponibile in formato PDF scrivibile anche alla homepage dell'amministrazione provinciale all'indirizzo

<http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/sociale/contributi/contributi-a-enti-pubblici-e-privati-del-settore-sociale.asp>

Si precisa che, per gli enti che non hanno presentato la domanda di anticipo o che inoltrano la domanda di contributo per la prima volta, non potranno essere rendicontate e quindi neanche essere ammesse, le spese sostenute dagli stessi dal 1 gennaio 2022 alla data di presentazione della domanda di contributo.

Nella domanda di contributo gli enti dovranno indicare l'attività prevalente. Un ente che svolge più attività/iniziative per le quali sono previste dai criteri diverse percentuali di



unterschiedliche Finanzierungsprozentsätze vorgesehen sind, muss für jede von ihnen ein getrenntes Beitragsansuchen einreichen.

Das Ansuchen kann eingereicht werden:

1. digital unterschrieben mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes
2. eingescannt mit eigenhändiger Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in und Kopie der Identitätskarte mittels PEC an die PEC-Adresse des zuständigen Amtes

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
senioren.anziani@pec.prov.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

3. falls die Übermittlung laut Punkt 1 und 2 nicht möglich sein sollte: mittels E-Mail an die offizielle Adresse des zuständigen Amtes, eingescannt mit eigenhändiger Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in der Körperschaft und Kopie dessen/deren Identitätskarte (sollte das Ansuchen nicht digital unterschrieben sein)

für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
kinderjugendinklusion@provinz.bz.it

für das Amt Senioren und Sozialsprengel
Amt.senioren@provinz.bz.it

für das Amt für Menschen mit Behinderungen
menschen.behinderungen@provinz.bz.it

4. falls die Übermittlung laut den vorhergehenden Punkten nicht möglich sein sollte: mittels Post an die Adresse des zuständigen Amtes oder händische Abgabe nach Terminvereinbarung mit dem zuständigen Amt und unter Einhaltung der Richtlinien zur Eindämmung des Infektionsrisiko COVID-19.

Für die durch E-Mail oder PEC übermittelten und der Stempelpflicht unterworfenen Ansuchen, ist das Feld für die Stempelmarke

finanzamento, dovrà presentare una domanda di contributo separata per ognuna di esse.

La domanda può essere inviata:

- 1) firmata digitalmente via PEC all'indirizzo PEC dell'ufficio competente
- 2) scansionata con firma autografa e con allegata copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente via PEC all'indirizzo PEC dell'ufficio competente

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
kinderjugendinklusion.minoriinclusione@pec.prov.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
senioren.anziani@pec.prov.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
disabilita.behinderung@pec.prov.bz.it

- 3) qualora non sia possibile la trasmissione secondo quanto previsto dai punti 1 e 2: via E-mail all'indirizzo ufficiale dell'ufficio competente, scansionata con firma autografa e con allegata copia del documento d'identità del/la legale rappresentante dell'ente (nel caso in cui la domanda non venga firmata digitalmente)

per l'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale
minoriinclusione@provincia.bz.it

per l'Ufficio Anziani e distretti sociali
ufficio.anziani@provincia.bz.it

per l'Ufficio Persone con disabilità
persone.disabilita@provincia.bz.it

- 4) qualora non sia possibile la trasmissione secondo i punti precedenti: per posta all'indirizzo dell'ufficio competente oppure consegna a mano previo appuntamento con l'Ufficio competente nel rispetto delle regole anticontagio COVID-19.

Per le domande soggette a bollo inviate per E-mail o PEC il campo della marca da bollo deve essere compilato con la data e il numero



mit Datum und Seriennummer zu versehen. Das Original der entwerteten Stempelmarke ist für 3 Jahre, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, für eventuelle Kontrollen durch die zuständigen Ämter am Sitz der Körperschaft aufzubewahren oder kann auf dem Ansuchen angebracht werden.

Ich weise darauf hin, dass die mittels PEC übermittelten Ansuchen die Gesamtgröße von 5 MB nicht überschreiten dürfen, da sie ansonsten aus technischen Gründen nicht ins Protokollsystem geladen werden können.

Um eine rasche und rechtzeitige Bearbeitung der Ansuchen zu ermöglichen, ersuche ich alle Antragsteller in den Tätigkeitsberichten 2021 und 2022 die Ausgabenerhöhungen und -verminderungen zu begründen.

Abrechnung des Beitrages

Ich weise darauf hin, dass der Termin für die vollständige Abrechnung der Beiträge für laufende Ausgaben 2021 der 02.05.2022 ist.

Die Abrechnung für laufende Ausgaben muss laut großen Ausgabeposten und Kostenstellen vorgelegt werden.

Um die Abrechnung zu erleichtern kann, für jede angestellte Person, statt der Lohnstreifen, eine Übersicht mit den Ausgabeposten vorgelegt werden, erstellt von einem Wirtschaftsberater oder der Person, welche die Lohnstreifen ausarbeitet, versehen mit Stempel der Körperschaft und Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreters/in.

Die Ausgabenbelege müssen im Beitragsjahr ausgestellt worden sein. Belege, die im Jahr nach der Beitragsgewährung ausgestellt wurden, können nur vorgelegt werden, wenn sie sich auf Leistungen beziehen, welche nachweislich im Jahr der Beitragsgewährung erbracht wurden.

Laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1135 vom 28.12.2021 gelten für das Jahr 2022 folgende Richtlinien:

1) Anerkennung und Abrechnung der von den begünstigten Körperschaften effektiv getätigten Ausgaben in Zusammenhang mit Tätigkeiten, die aufgrund der COVID-19-bedingten Einschränkungen nicht oder

identificativo. L'originale della marca da bollo annullata è da conservare nella sede dell'ente per 3 anni ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972 per eventuali controlli da parte degli uffici competenti o può essere apposto sulla domanda.

Faccio presente che le domande inoltrate tramite PEC non devono superare il volume complessivo di 5 MB, altrimenti, per motivi tecnici, non possono essere caricate sul sistema di protocollo.

Per consentire una tempestiva trattazione delle domande, invito tutti i richiedenti a motivare nelle relazioni d'attività 2021 e 2022 gli incrementi e le diminuzioni di spesa.

Rendiconto del contributo

Faccio presente che il termine per la rendicontazione dei contributi per spese correnti 2021 è il 02.05.2022.

Il rendiconto per spese correnti deve essere presentato per macrovoci e centri di costo.

Per semplificare il rendiconto, al posto delle buste paga è possibile presentare, per ogni dipendente, un prospetto riassuntivo con le voci di costo elaborato da un commercialista o dalla persona che elabora le buste paga con timbro dell'ente e controfirmato dal/la legale rappresentante.

I documenti di spesa devono essere emessi nell'anno del contributo. I documenti che sono stati emessi nell'anno successivo alla concessione del contributo possono essere presentati solo se si riferiscono a prestazioni che sono state effettuate o fornite nell'anno di concessione del contributo.

In base alla delibera della Giunta Provinciale n. 1135 del 28.12.2021 per l'anno 2022 è previsto quanto segue:

1) riconoscimento e rendicontazione delle spese effettivamente sostenute dagli enti beneficiari in relazione ad attività non svolte o solo parzialmente svolte nei periodi di limitazione dei servizi e delle



nur teilweise durchgeführt werden konnten, unbeschadet der Inanspruchnahme der vorgesehenen Abfederungsmaßnahmen in den Fällen, in welchen dies möglich ist.

- 2) Änderungen der Art oder der Erbringungsmodalitäten der angebotenen Tätigkeiten, sowie eventuelle Umschichtungen im Bereich der großen Ausgabenposten, können von den Beitragsempfängern ohne vorhergehende Mitteilung und Genehmigung vorgenommen werden, unbeschadet der Einhaltung der von den jeweiligen Förderkriterien vorgesehenen Zielsetzungen. Diese Änderungen und Umschichtungen werden im Rahmen des Abrechnungsverfahrens amtsintern bewertet.

Alle Bestimmungen betreffend die Unterlagen, zulässigen Ausgaben und Abrechnungen sind im Text der von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 332 vom 10.04.2018 in geltender Fassung genehmigten Kriterien unter folgenden Link zu finden:

http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/de/212179/beschluss_vom_10_april_2018_nr_332.aspx?view=1

Der Text berücksichtigt die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1082 vom 14.12.2021 genehmigten Änderungen.

Ich erinnere daran, dass die interessierten Begünstigten **innerhalb 30 Juni 2022** auf ihren **Webseiten** in der Sektion „Transparenz“ die **effektiv einkassierten Beiträge** (nicht die gewährten) für das Jahr 2021 veröffentlichen müssen.

Für eventuelle Erläuterungen wenden Sie sich bitte an:

Alessia Brunetti, Tel. 0471/418235, alessia.brunetti@provincia.bz.it
 Kathrin Lintner, Tel. 0471/418239, kathrin.lintner@provinz.bz.it
 Claudia Pratzer, Tel. 0471/418241, claudia.pratzer@provinz.bz.it
 Sachbearbeiterinnen für das Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion
 Referenti per l'ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale

Doris Lanznaster, Tel. 0471/418258, doris.lanznaster@provinz.bz.it
 Sachbearbeiterin für das Amt Senioren und Sozialsprengel
 Referente per l'ufficio Anziani e distretti sociali

Hubert Morandell, Tel. 0471/418278, hubert.morandell@provinz.bz.it
 Sachbearbeiter für das Amt Menschen mit Behinderungen
 Referente per l'ufficio Persone con disabilità

limitazioni dovute alla situazione epidemiologica da COVID-19, fermo restando il ricorso agli strumenti di ammortizzazione sociale nei casi in cui questo risulti possibile.

- 2) modifiche al tipo e alle modalità delle attività offerte e spostamenti di spesa tra macrovoci possono essere effettuati dai beneficiari senza preventiva comunicazione e autorizzazione, a condizione che vengano rispettate le finalità previste dai rispettivi criteri di finanziamento. Tali modifiche e spostamenti verranno valutati internamente d'ufficio nell'ambito del procedimento di rendiconto.

Tutte le disposizioni concernenti la documentazione, le spese ammissibili e rendiconti si trovano nel testo dei criteri approvati con delibera della Giunta Provinciale n. 332 del 10.04.2018 e successive modifiche al seguente link:

http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/212179/delibera_10_aprile_2018_n_332.aspx?view=1

Il testo considera le modifiche approvate con delibera dalla Giunta Provinciale n. 1082 del 14.12.2021.

Ricordo che i soggetti interessati dovranno pubblicare sulle loro **pagine web**, nella sezione "Trasparenza", entro il **30 giugno 2022**, i **contributi effettivamente incassati** (non quelli concessi) nell'anno 2021.

Per eventuali chiarimenti prego rivolgersi a:



Ich hoffe auf eine gute Zusammenarbeit und verbleibe mit freundlichen Grüßen.

Confidando in una buona collaborazione, porgo i miei migliori saluti.

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di Ripartizione

Michela Trentini

[mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale]

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: MICHELA TRENTINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TRNMHL70E65A952L

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 164e888

unterzeichnet am / sottoscritto il: 25.01.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.01.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.01.2022